



# Tóm lược về lễ nghĩa và quy tắc viếng thăm Masjid Nabawi



Tiếng Việt

فيتنامي



### شركاء التنفيذ :



المحتوى الإسلامى



رواد التراجم



بيان الإسلام



دار الإسلام

يتاح طباعة هذا الإصدار ونشره بأي وسيلة مع  
الالتزام بالإشارة إلى المصدر وعدم التغيير في النص



Tel : +966 50 244 7000



info@islamiccontent.org



Riyadh 13245-2836



www.islamiccontent.org

Alhamdulillah, mọi lời ca ngợi và tán dương kính dâng lên Allah, Thượng Đế của vũ trụ và vạn vật, cầu xin bằng an và phúc lành cho vị Nabi của chúng ta, Muhammad, và cho gia quyến của Người cùng toàn thể các bạn đồng hành của Người.

Tiếp theo là:

Đây là một thông điệp ngắn gọn về lễ nghĩa và quy tắc viếng thăm Masjid Nabawi.

Chúng tôi muốn trình bày hầu hết những gì cần thiết cho du khách đến thăm Masjid Nabawi.

Chúng tôi cầu xin Allah biến tài liệu này thành việc làm chỉ vì sắc diện của Allah, Đấng Quảng Đại, và xin Ngài làm cho nó mang lại lợi ích cho toàn thể những người Muslim.

**Ban kiến thức của Hiệp hội Nội dung Islam với đa ngôn ngữ**



# Tóm lược về lễ nghĩa và quy tắc viếng thăm Masjid Nabawi





- ❖ Khuyến khích đến thăm Masjid của Nabi ﷺ, không có thời gian cụ thể nào cho việc này, và đây không phải là một trong những nghi thức của Hajj. Những người hành hương, dù là nam hay nữ, không bắt buộc phải đến thăm ngôi mộ của Thiên Sứ ﷺ hay khu chôn cất Al-Baqi'a.
- ❖ Không được phép lữ hành vì mục đích viếng ngôi mộ của Nabi ﷺ. Lữ hành vì mục đích thờ phượng không phải vì mục đích viếng ngôi mộ chỉ đối với ba Masjid. **Nabi ﷺ đã nói: {Đừng thực hiện bất kỳ cuộc hành trình (thờ phượng) nào ngoại trừ đến ba Masjid: Masjid này của Ta, Masjid Al-Haram và Masjid Al-Aqsa.}** Al-Bukhari (1189), Muslim (827) ghi lại và lời là của Muslim. Người ở xa Madinah không được phép lữ hành đến với mục đích thăm ngôi mộ, nhưng được phép lữ hành đến với mục đích thăm viếng Masjid Nabawi. Vì vậy khi đến, họ thăm ngôi mộ của Người ﷺ và các ngôi mộ của những người bạn đồng hành của Người ﷺ. Như vậy, việc thăm mộ của Người ﷺ được xem là sẵn chuyến thăm viếng Masjid Nabawi của Người ﷺ.

- ❖ Khi bước vào Masjid Nabawi, khuyến khích bước vào bằng chân phải trước và nói: "**Oi lo hum maf tah li ab wa bi roh ma tik**" có nghĩa là (Lạy Allah, xin Ngài mở cho bề tôi cánh cửa lòng thương xót của Ngài", như họ thường nói khi bước vào tất cả các Masjid khác.
- ❖ Không có tụng niệm Zdirk cụ thể nào được qui định cho việc đi vào Masjid Nabawi của Người ﷺ.
- ❖ Sau đó, hành lễ Salah hai Rak'ah để chào Masjid.
- ❖ Nếu thời điểm không phải là thời điểm cấm, có thể hành lễ Salah tự nguyện tùy ý, mỗi lần hai Rak'ah. Thiên Sứ của Allah ﷺ đã nói: {**Lễ Salah trong Masjid này của Ta tốt hơn một ngàn hành lễ Salah trong bất kỳ Masjid nào khác ngoại trừ Masjid Al-Haram (ở Makkah).**} Al-Bukhari (1190), Muslim (1394) ghi lại.





Nên cố gắng hành lễ Salah tại Rawdah - khu vực giữa bực giảng của Nabi ﷺ và nội phòng của Người - nếu có thể làm như vậy, bởi vì Người ﷺ đã nói: {Giữa nhà Ta và bực giảng của Ta là một khu vườn của các khu vườn Thiên Đàng.} Al-Bukhari (1195), Muslim (1390) ghi lại. Nếu không thể làm như vậy, có thể hành lễ Salah ở bất kỳ nơi nào trong Masjid. Điều này không áp dụng cho hành lễ Salah tập thể. Tuy nhiên, đối với hành lễ Salah tập thể, thì phải nên cố gắng ở hàng đầu tiên bên cạnh Imam, dựa theo bằng chứng mang ý nghĩa chung được truyền lại liên quan đến vấn đề này.

❖ Khi muốn đến thăm ngôi mộ của Nabi ﷺ cũng như ngôi mộ của hai người bạn đồng hành của Người:



Đứng trước ngôi mộ của Người ﷺ một cách lễ độ và trang nghiêm và giọng nói nhỏ nhẹ, rồi chào Salam đến Người ﷺ, nói: "As sa la mu a lâ y ka da ro su lul loh wa roh ma tul lo hi wa ba ro ka tuh." Và nếu nói "Ash ha đu an na ka ro su lul lo hi haq qan, wa an na ka qod bal lagh tar ri sa lah, wa ad đâ y tal a ma nah, wa ja hađ ta fil lah hoq qo ji ha đih, wa na soh tal um mah, fa ja kol lo hu 'an um ma ti ka af dho lu ma ja za na bi dan 'an um ma tih." thì không vấn đề gì.



Sau đó, di chuyển sang phải một chút và chào salam Abu Bakar Os-Siddiq.

Sau đó, di chuyển một chút sang bên phải và chào salam 'Umar ibn Al-Khattab. Con trai của 'Umar khi chào Salam Thiên Sứ của Allah ﷺ, ông thường không nói hơn câu này: "As sa la mu a lâ y ka da ro su lul loh, as sa la mu a lâ y ka da a ba bakar, as sa la mu a lâ y ka d a ba ta" - "Cầu xin bình an cho Người, hỡi Thiên Sứ của Allah, cầu xin bình an cho ông, hỡi Abu Bakr, cầu xin bình an cho cha, hỡi cha của con", sau đó ông rời đi.

Không được phép đứng lâu hoặc cầu xin bên ngôi mộ của Thiên Sứ ﷺ cũng như bên ngôi mộ của hai người bạn đồng hành của Người, vì Malik không thích điều này và nói: Đây là một sự đổi mới mà những người Salaf đã không làm, và thế hệ sau của cộng đồng này sẽ không đứng trừ khi những gì đã được thế hệ đầu tiên thực hiện.

Đối với những gì một số người viếng thăm bằng cách lớn tiếng tại mộ của Người ﷺ và việc đứng đó trong một thời gian dài là trái với những gì được quy định. **Đấng Tối Cao phán:**

﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ، بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۖ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢١﴾﴾

{Hỡi những người có đức tin! Các người đừng cao giọng của các người hơn giọng nói của Nabi (Muhammad) và cũng đừng lớn tiếng với Y trong lời nói giống như các người thường nói lớn tiếng với nhau, kéo việc làm của các người sẽ trở nên vô nghĩa trong khi các người không nhận ra.

Thật vậy, những người hạ giọng của mình trước Sứ Giả của Allah chính là những người mà trái tim của họ đã được Allah rèn luyện cho ngay chính. Họ sẽ được tha thứ và sẽ được một phần thưởng vĩ đại.} [chương 49 - Al-Hujurat, câu 2,3] Bởi vì đứng lâu bên ngôi mộ Người ﷺ và việc lặp lại lời chào Salam thường dẫn đến tình trạng chen chúc, ồn ào và lớn tiếng tại ngôi mộ Người ﷺ, và điều đó trái với những gì Allah đã quy định cho người Muslim trong những câu Kinh Muhkam (mang ý cụ thể một cách rõ ràng), và Người ﷺ được tôn trọng cả khi còn sống lẫn khi đã chết, vì vậy tín đồ Muslim không nên làm bất cứ điều gì tại ngôi mộ Người ﷺ trái với lễ nghĩa và nghi thức được qui định trong giáo luật.

Vì vậy, những gì một số người thăm viếng và những người khác làm bằng cách tìm cách cầu xin tại mộ của Người ﷺ bằng cách hướng mặt về ngôi mộ của Người và giơ tay, cầu nguyện, tất cả những điều này trái với những gì những người Salaf chính trực, những người bạn đồng hành của Thiên Sứ và những người theo họ trong sự chính trực, đã làm. Hơn nữa, đó là một trong những hành động Bid'ah (đổi mới và cải biên).

Và vì vậy, cách một số khách viếng làm khi chào Salam Người ﷺ bằng cách đặt tay phải của họ lên tay trái và đặt trên ngực, như thể họ đang lễ nguyện Salah. Động tác này không được phép khi chào Salam Người ﷺ, bởi vì đó là một hình thức hạ mình, thần phục và tôn thờ chỉ phù hợp với Allah, như những gì mà Al-Hafiz Ibn Hajar trong Al-Fath từ các học giả.

Không ai được phép tìm cách đến gần Allah bằng cách chạm vào nội phòng của Thiên Sứ hoặc đi vòng quanh nó, hoặc cầu xin Thiên Sứ của Allah ﷺ đáp ứng nhu cầu của mình hoặc chữa lành bệnh hoặc tương tự như vậy; bởi vì tất cả những điều này chỉ được phép cầu xin từ một mình Allah mà thôi.

- Trong thời gian viếng thăm Madinah, khuyến khích người viếng thăm ghé thăm Masjid Quba' và hành lễ Salah tại đó, bởi vì Nabi ﷺ thường đến đó bằng cách cưỡi con vật cưỡi hoặc đi bộ để hành lễ Salah hai Rak'ah trong đó. Ông Sahl con trai của Hanif thuật lại rằng Thiên Sứ của Allah ﷺ đã nói: **{Bất cứ ai thanh tẩy bản thân tại nhà, sau đó đến Masjid Quba' và hành lễ Salah ở đó, sẽ được ghi cho phần thưởng giống như phần thưởng của một chuyến 'Umrah.}**

- Theo Sunnah, đàn ông nên đến thăm Al-Baqi'a - nghĩa trang của Madinah - và ngôi mộ của các vị Shahid (tử đạo), và mộ của Hamzah, bởi vì Nabi ﷺ đã thường đến thăm ngôi mộ của họ và cầu xin cho họ, và bởi vì Người, ﷺ đã nói: {Ta đã từng cấm các người đến viếng mồ mã, nhưng hãy đến viếng mồ mã vì nó sẽ nhắc các người nhớ đến Đời Sau.} Và khi đến viếng ngôi mộ của họ, người viếng nói giống như khi đến viếng những ngôi mộ khác, đó là: {As sa la mu a lâ y kum ah lađ đi dar, mi nal mu' mi nin wal mus li min, wa in na in sha ol loh bi kum la hi qun, wa dar ha mul loh al mus taq đi mi na min na, wal mus ta' khi rin, nas a lul loh la na wa la ku mul 'a fi yah} Ý nghĩa: “Chào bình an đến quý vị, hỡi những người trong mộ từ những người Mu'min và Muslim. Insha-Allah, chúng tôi sẽ đến cùng với quý vị, cầu xin Allah thương xót những người đã ra đi trước chúng tôi và những người sẽ ra đi sau chúng tôi. Chúng tôi cầu xin Allah ban cho chúng tôi và quý vị sự an lành.”
- Không nghi ngờ gì nữa, mục đích của việc viếng ngôi mộ là để tưởng nhớ đến thế giới Đời Sau và làm điều tốt cho người chết bằng cách cầu xin cho họ, và **tuân theo Sunnah của Nabi ﷺ**. Đây là sự viếng thăm hợp giáo luật Islam.



❖ Raha ny famangian'izy ireo amin'ny fikasana hanao Doan amin'ny fasan'izy ireo, na hangataka amin'Allah amin'ny alalan'izy ireo, na amin'ny maha-izy azy, sy ny toy izany, dia zava-baovao maharikoriko izay tsy nofaritan'Allah na ny irak'Allah (S.A.W), na ireo olo-marina teo aloha dia tsy nanao izany, fa raha ny fangatahana amin'izy ireo mba hanatanteraka ny filan'ny marary, na ny fitsaboana ny marary sy ny ankoatr'izay, dia fanompoan-tsampy lehibe.



**Độc giả thân mến, sau đây là một số Hadith bịa đặt liên quan đến vấn đề này, để bạn có thể biết và cảnh giác để không bị chúng lừa dối:**

- ❖ Thứ nhất: "Bất kỳ ai thực hiện Hajj mà không đến thăm Ta là đã bỏ rơi Ta".
- ❖ Thứ hai: "Bất kỳ ai đến thăm Ta sau khi Ta chết thì cũng giống như họ đã đến thăm Ta khi Ta còn sống".
- ❖ Thứ ba: "Bất kỳ ai đến thăm Ta và cha Ta Ibrahim trong một năm, Ta sẽ đảm bảo cho người đó được Thiên Đàng từ Allah".
- ❖ Thứ tư: "Bất cứ ai đến thăm mộ Ta chắc chắn sẽ được sự cầu xin ân xá của Ta".

Những Hadith này và những Hadith tương tự chưa được xác thực là từ Nabi ﷺ. Al-Hafiz Al-Aqili nói: Những Hadith đó không có gì là xác thực trong vấn đề này. Al-Hafiz Ibnu Hajar đã nói trong At-Talkhis - sau khi đề cập đến hầu hết những lời tường thuật này: Tất cả các chuỗi truyền tải của các Hadith này đều yếu. Việc đến thăm Masjid Nabawi trước hoặc sau khi thực hiện Hajj hoặc 'Umrah không phải là một phần của Sunnah về Hajj hay 'Umrah hay sự hoàn hảo của chúng, bởi vì việc ghé thăm Masjid Nabawi là điều được khuyến khích nói chung trong mọi thời gian. Nếu người thực hiện Hajj hoặc người thực hiện 'Umrah không đến thăm nơi này thì người đó không có tội, và không có mối liên hệ nào giữa Hajj hay 'Umrah và việc đến thăm Masjid Nabawi, vì chúng là những hành động thờ phượng riêng biệt. Bất kỳ ai thực hiện Hajj hoặc 'Umrah đều không có nghĩa vụ phải đến thăm Masjid Nabawi, và tương tự như vậy, bất kỳ ai đến thăm Masjid Nabawi đều không có nghĩa vụ phải thực hiện Hajj hoặc 'Umrah. Nếu kết hợp Hajj, 'Umrah và thăm Masjid Nabawi trong cùng một chuyến đi thì không có vấn đề gì.

## Những điều không đúng khi viếng thăm Masjid Nabawi

❖ Khi đến thăm mộ của Thiên Sứ ﷺ, sờ chạm vào các thành tường và song sắt, và buộc những sợi chỉ và những thứ tương tự vào cửa sổ như một sự cầu xin phúc lành.

Tìm kiếm Barakah (phúc lành) là tìm kiếm đúng theo những gì Allah và Thiên Sứ của Ngài qui định chứ không theo những gì

❖ Đi đến các hang động ở Núi Uhud, và tương tự như đến hang Hira' và hang Thawr ở Makkah, và buộc giẻ rách ở đó và cầu xin những lời cầu xin mà Allah không cho phép, và chịu đựng sự khó khăn trong khi làm như vậy.

**Tất cả những điều này đều là những cái biên không hề dựa trên giáo luật Shari'ah thuần túy.**



- ❖ Đến thăm một số nơi mà họ cho là di tích của Thiên Sứ ﷺ chẳng hạn như nơi nghỉ ngơi của lạc đà, giếng vòng hoặc giếng 'Uthman, và lấy đất từ những nơi này để tìm kiếm phước lành.
- ❖ Cầu xin người chết khi đến thăm khu chôn cất Al-Baqi'a và các ngôi mộ của các vị Shahid ở Uhud và ném tiền vào các ngôi mộ của họ để được gần gũi hơn với họ và cầu xin phước lành từ họ.

Fahadisoana lehibe izany, ary endrika lehibe indrindra amin'ny fanompoan-tsampy mihitsy aza, araka ny voalazan'ny manam-pahaizana, ary nasehon'ny Bokin'Allah sy ny Sonnah an'ny irak'Allah. Satria ny fanompoana dia ho an'Allah irery ihany ary tsy azo atao ny manolotra izany ho an'olon-kafa, toy ny fitalahoana, ny sorona, ny voady sy ny toy izany, araka ny teniny hoe :

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ﴾

{Chúng chỉ được lệnh phải thờ phượng một mình Allah, phải toàn tâm và tuyệt đối hết lòng thần phục Ngài.} [chương 98 - Al-Baiyinah, câu 5]

Allah biết rõ nhất, và cầu xin Allah ban phúc lành cho Nabi của chúng ta Muhammad, và cho gia quyến của Người cùng tất cả các vị bạn đồng hành của Người.





# تعرف على الإسلام

## بأكثر من 100 لغة



موسوعة الأحاديث النبوية  
HadeethEnc.com



ترجمات متقنة للأحاديث  
النبوية وشروحها بأكثر من  
لغة (60)



بيان الإسلام  
byenah.com



مواد منتقاة للتعريف  
بالإسلام وتعليمه بأكثر  
من (120) لغة



موسوعة القرآن الكريم  
QuranEnc.com



ترجمات متقنة لمعاني  
القرآن الكريم بأكثر من  
لغة (75)



موسوعات وخدمات إسلامية باللغات  
s.islamenc.com



للمزيد  
من المواقع الإسلامية  
بلغات العالم



محتوى الإسلام  
islamcontent.com



مواد إسلامية متنوعة  
وشاملة بأكثر من (125)  
لغة



ضيوف الرحمن  
hajjumrh.com



مواد منتقاة للحجاج  
والمعتمرين و الزوار  
بلغات العالم

جمعية خدمة المحتوى  
الإسلامي باللغات



ضيوف الرحمن  
hajjumrh.com

